

## **Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates**

**Sitzung von Mittwoch, 10. Februar 2021, 18.00 Uhr  
Kongresshaus Biel, Konzertsaal**

### **Anwesend sind 56 Mitglieder:**

Akamba Fréderica, Augsburg-Brom Dana, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, Cuixeres Manon, De Maddalena Daniela, Francescutto Luca, Gurtner-Oesch Sandra, Halter Marisa, Heiniger Peter, Kilezi Ruth, Kohler Silja, Koller Levin, Leuenberger Bernhard, Liechti Kathleen, Loderer Benedikt, Moeschler Marie, Molina Franziska, Morandi Marcel, Paronitti Maurice, Pittet Natasha, Rindlisbacher Hugo, Rochat Julien, Roth Myriam, Rüber Stefan, Schaffter Gaël, Scherrer Jürg, Scheuss Urs, Schlup Nina, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stocker Julien, Stolz Joseline, Strobel Gianna, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Tennenbaum Ruth, Tonon Ariane, Torriani Latscha Isabelle, Trafelet Salome, van der Meer Marion, Vlaiculescu-Graf Christiane, Vouillamoz Naomi, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Zumstein Joël

### **Entschuldigt abwesend:**

Epper Bettina, Hamdaoui Mohamed, Iseli Isabelle, Lehmann Caroline

### **Vertretung des Gemeinderates:**

Stadtpräsident Fehr Erich  
Gemeinderätinnen/Gemeinderat Feurer Beat, Frank Lena, Gonzalez Bassi Glenda, Steidle Silvia

### **Vorsitz:**

Stadtratspräsidentin Strobel Salome

## **Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates**

**Sitzung von Donnerstag, 11. Februar 2021, 18.00 Uhr  
Kongresshaus Biel, Konzertsaal**

### **Anwesend sind 54 Mitglieder:**

Akamba Fréderica, Augsburg-Brom Dana, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, Cuixeres Manon, De Maddalena Daniela, Francescutto Luca, Gurtner-Oesch Sandra, Halter Marisa, Heiniger Peter, Kilezi Ruth, Kohler Silja, Liehti Kathleen, Loderer Benedikt, Moeschler Marie, Molina Franziska, Morandi Marcel, Paronitti Maurice, Pittet Natasha, Rindlisbacher Hugo, Rochat Julien, Roth Myriam, Rüber Stefan, Schaffter Gaël, Scherrer Jürg, Scheuss Urs, Schlup Nina, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stocker Julien, Stolz Joseline, Strobel Gianna, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Tennenbaum Ruth, Tonon Ariane, Torriani Latscha Isabelle, Trafelet Salome, van der Meer Marion, Vlaiculescu-Graf Christiane, Vouillamoz Naomi, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Zumstein Joël

### **Entschuldigt abwesend:**

Epper Bettina, Hamdaoui Mohamed, Iseli Isabelle, Koller Levin, Lehmann Caroline, Leuenberger Bernhard

### **Vertretung des Gemeinderates:**

Stadtpräsident Fehr Erich

Gemeinderätinnen/Gemeinderat Feurer Beat, Frank Lena, Gonzalez Bassi Glenda, Steidle Silvia

### **Vorsitz:**

Stadtratspräsidentin Strobel Salome

**1. Ersatzwahl eines (gemeinderätlichen) Mitglieds in den Rat für französischsprachige Angelegenheiten des zweisprachigen Amtsbezirks Biel (RFB)**

Glenda Gonzalez Bassi (PSR)

**2. Verlängerung und Modifikation von Kaufrechten zwischen der Einwohnergemeinde Biel und der Vitali's Generation AG / Casa e vita AG / Bielersee Immobilien AG**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 09.12.2020, gestützt auf Art. 39 Abs. 1 lit. a und c der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

Das Geschäft abzulehnen.

**3. Kauf des Wohn- und Geschäftshauses an der Solothurnstrasse 18, Grundstück Biel-Grundbuchblatt Nr. 681 / Verpflichtungskredit**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 09.12.2020, gestützt auf Art. 39 Abs. 1 lit. c der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Für den Kauf des Grundstückes Biel-Grundbuchblatt Nr. 681 mit dem Wohn- und Geschäftshaus an der Solothurnstrasse 18 gemäss Kaufvertrag vom 06.08.2020 (Urschrift Nr. 11'925 von Notar Daniel Graf), sowie für die Kosten für Notar und Immobilienbewertung und Gebäudeschadstoffuntersuchung wird der Verpflichtungskredit Nr. 22000.0210 in der Höhe von CHF 1'270'000.- genehmigt.
2. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug dieses Beschlusses beauftragt und ermächtigt, diese Kompetenz an die zuständige Direktion zu delegieren.

**4. Ersatz des ICT-Storage-Systems / Verpflichtungskredite**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 09.12.2020, gestützt auf Art. 39 Abs. 1 lit. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Für die Beschaffung neuer ICT Storage-Komponenten wird ein Gesamtkredit in der Höhe von CHF 425'887.- genehmigt.
  - a. Ein Verpflichtungskredit in der Investitionsrechnung 28010.0899 in der Höhe von CHF 310'157.- für die neuen ICT Storage-Komponenten.
  - b. Für die Jahre 2021 – 2025 ein Verpflichtungskredit in der Erfolgsrechnung Konto 311800000.28010 in der Höhe von CHF 115'730.- für die Lizenz-und Wartungskosten.
2. Teuerungsbedingte Mehraufwendungen sowie Mehrkosten in Folge der Erhöhung der Mehrwertsteuer gelten als genehmigt.
3. Der Gemeinderat wird ermächtigt, notwendige oder zweckmässige Projektänderungen vorzunehmen, die den Gesamtcharakter des Projektes nicht verändern.
4. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug dieses Beschlusses beauftragt und ermächtigt, diese Kompetenz an die zuständige Direktion zu delegieren.

**5. Projekt FokusArbeit-«WerkAteliers» / Verpflichtungskredit / Projekt mit Pilotcharakter in der Sozialhilfe: Sozialhilfebeziehende werden zu «Akteuren in eigener Sache»**

Der Stadtrat von Biel, nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 11.11.2020, gestützt auf Art. 39. Abs. 1 lit. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1), **beschliesst**:

1. Für das Projekt FokusArbeit – «WerkAteliers» und «Triagestelle Beschäftigung» wird ein Verpflichtungskredit Nr. 35000.0003 von brutto CHF 2'800'000.- genehmigt. Zur Finanzierung werden CHF 1'198'956.45 aus der verwalteten Stiftung Hilfe an Arbeitslose und CHF 1'011'612.08 aus der verwalteten Stiftung für Sozialzwecke entnommen. Netto verbleiben somit Kosten von CHF 589'431.47. Davon sollen CHF 350'000 via Lastenausgleich (Praktikumsstellen) rückfinanziert werden sowie mindestens CHF 150'000.- via Dritte (private Stiftungen).
2. Teuerungsbedingte Mehraufwendungen gelten als genehmigt.
3. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt. Er wird ermächtigt, notwendige oder zweckmässige Projektänderungen vorzunehmen, die den Gesamtcharakter des Projektes nicht verändern. Der Gemeinderat wird ermächtigt, diese Kompetenz an die zuständige Direktion zu delegieren.

**6. Leistungsvertrag mit dem Verein X-Project / Verpflichtungskredit**

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 09.12.2020, gestützt auf Art. Art. 39 Abs. 1 bst. A der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Der Verpflichtungskredit Nr. 363600064.432 für die Abgeltung der Leistungen des Vereins X-Project über CHF 766'800.- (netto nach Abrechnung im kantonalen Lastenverteilsystem CHF 526'800.-) und der entsprechende Leistungsvertrag für die Jahre 2021–2022 werden genehmigt.
2. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt.

*Ratssekretariat*